



**CLÉMENTINE
BROUSSE**
rédactrice en chef

Die Wende

Dans la soirée du 9 novembre 1989, une ru-
meur se propage à une vitesse fulgurante :
les Allemands de l'Est peuvent désormais
franchir la frontière vers l'Ouest, sans autre
justificatif que leur carte d'identité. Est-ce
vrai ? S'agit-il d'une mesure temporaire ou
du début d'une nouvelle ère ? En quelques
heures, des milliers de Berlinoises de l'Est
affluent vers les postes-frontières et forcent
sans violence l'ouverture des points de
passage. Après plus de 28 ans d'existence, le
Mur de Berlin tombe. La surprise est totale,
et le monde entier en est témoin.

Le nouveau film de Norbert Lechner, *Le
Mur qui nous sépare*, nous plonge au cœur
de l'époque historique du Mur. Anna, une
lycéenne vivant en Allemagne de l'Ouest,
tombe amoureuse de Philipp, qui habite
à Berlin-Est. Mais leur amour est mis à
l'épreuve par la surveillance omniprésente
de la Stasi, les restrictions sévères sur les
déplacements et les pressions familiales.
Dans l'entretien qu'il nous accorde, le réa-
lisateur partage ses propres souvenirs de
la chute du Mur et nous invite à réfléchir
sur l'actualité : pour lui, les défis politiques
contemporains en Allemagne sont en partie
hérités de cette période charnière.

Confrontée aux tensions migratoires et à
la montée des nationalismes, l'Allemagne
vient de réintroduire les contrôles à ses
frontières. Si le Mur de Berlin est tombé il
y a 35 ans, d'autres murs, plus subtils, conti-
nuent de se dresser : ceux de la méfiance,
de l'exclusion et des divisions sociales.
À une époque où les frontières, qu'elles
soient physiques ou mentales, semblent se
refermer, il est plus que jamais crucial de se
rappeler que les murs ne protègent jamais
vraiment et qu'ils isolent. Alors, quels murs
choisirons-nous de démanteler, et lesquels
choisirons-nous de ne pas construire ?

VOCABLE fête ses 40 ans !

Nous préparons un numéro surprise
pour cet anniversaire en janvier et
souhaiterions recueillir votre
témoignage de lecteur.
Nous attendons vos anecdotes
avec impatience !

www.vocable.fr/temoignages-40-ans



Grand Angle

5

A la une

** B2

„Wir hatten das Gefühl, dass diese Mauer für alle
Ewigkeit bleiben wird“ **VOCABLE**

8



Rencontre avec Norbert Lechner, réalisateur du film
« Le Mur qui nous sépare »



Focus Berliner Mauer: Wo steht sie noch?

11

** C1

Im Gefängnis unserer Zuschreibungen **DER SPIEGEL**

12



Analyser les inégalités en Allemagne : Un dialogue stérile,
nourrissant les clichés sur l'est

Société

** C1

Macht KI die Schule besser ? **DEIN SPIEGEL**

14



Comment certains établissements scolaires ont-ils intégré l'IA
dans leur enseignement ?

Sur le vif

17

* B1

Der Döner, ein deutsches Nationalgericht **DER SPIEGEL**

18



Rencontre avec le sociologue Eberhard Seidel

■ B1

Ein Glücksspiel mit Retouren **DER TAGESSPIEGEL**

20

Tendance : Les distributeurs de colis surprises

Enjeux

** C1

Ein gefährlicher Sonderweg **DIE ZEIT**

22



La décision unilatérale allemande de rétablir le contrôle aux frontières
est vivement critiquée en Europe

PRATIC'ABLE

25-28

Postuler un emploi / Les mots à ne pas confondre /
Les compléments de temps

Zoom Qui est Friedrich Merz, candidat de l'Union à la chancellerie ?

29

** B2

**Lieber Kartoffeln aus Deutschland als Computerchips
aus Übersee** **DER SPIEGEL**

30

La politique économique de Sahra Wagenknecht, un danger pour
l'Allemagne ?

A 360°

32

CLUB
ABONNÉS

Abonnez-vous à la newsletter abonnés
Podcasts, quiz, cadeaux ... bénéficiez de
bonus et d'avantages exclusifs !

www.vocable.fr/newsletter

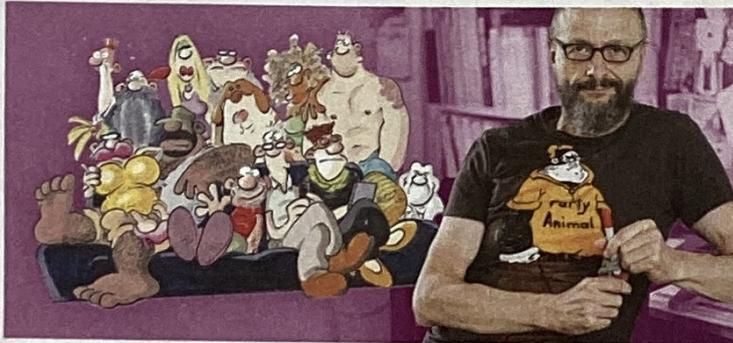
Découverte

***C2 **Deutschland hat den Umgang mit Naturgefahren nie gelernt** **DIE WELT** 33
 Comment l'Allemagne fait-elle face au risque des inondations massives ?

C1 **Wird man krank, wenn man mit nassen Haaren rausgeht? **DER SPIEGEL** 36
 Froid et rhumes sont-ils liés ?

Culture

C1 **„Es ist ein ungesundes Zeichen, wenn Ironie und Satire nicht mehr verstanden werden“ **DIE WELT** 40
 Rencontre avec Ralf König, auteur majeur de la bande dessinée allemande



Echos 43

B2 **Kann man aus der Vergangenheit lernen? **FRANKFURTER ALLGEMEINE ZEITUNG** 44
 Le documentaire « L'Ombre du commandant » offre une réflexion sur la mémoire, la culpabilité et la rédemption

Les Sorties 48

Le Dessin 49

La recette en V.O. Jägerschnitzel 50

NIVEAU DE DIFFICULTÉ ET ÉQUIVALENCE CECRL

Cadre Européen Commun de Référence pour les langues :

- * facile A2-B1
- ** moyen B2-C1
- *** difficile C1-C2

BONUS



L'article est repris sur le CD ou les MP3 de conversation : Des interviews en V.O. pour améliorer votre compréhension

Tous les articles du magazine sont lus par des germanophones sur le CD ou les MP3 de lecture



Retrouvez le reportage vidéo lié à l'article sur **vocable.fr**



Suivez-nous sur :

- Vocable
- vocable.mag
- Vocable_Deutsch

Prochain numéro : le 6 décembre



6

Au cœur de l'Histoire

Le Mur de Berlin



38

Une plume à la loupe

Carsten Henn



46

Carnet de voyage

L'archipel de Heligoland

VOCABLE

ÉDITION ALLEMANDE

SERVICE ABONNÉS 03 27 61 10 11. www.vocable.fr

Pour contacter votre correspondant, composez le 01.44. 37. 97[...] suivi des 2 chiffres de son numéro

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : C.Lecat. RESPONSABLE D'ÉDITION : C. Brousse [71], cbrousse@vocable.fr. EXPLICATIONS, TRADUCTIONS ET CORRECTIONS : R. Chafwehé, B. Reimann, A. Dohrn. PUBLICITÉ : [77]. DIRECTION COMMERCIALE : C.Liblibéhéty [79]. ABONNEMENTS ENTREPRISES : E. Jayme [86]. PARTENARIATS PROFESSIONNEL : BO CONSEIL, servicegestion@boconseilame.fr, tél. 09 67 32 09 34. CONCEPTION GRAPHIQUE : Virginie Lafon & Frédéric Savarit. MAQUETTE : C. Soufflet, S. Burlion.

IMPRESSION : Imprimerie Groupe MAURY Malesherbes-Manchecourt - Zone Industrielle 45330 Malesherbes. N° de commission paritaire 1227 K B2492. ISSN n° 0766-2947. ORIGINE DU PAPIER : Suisse. TAUX DE FIBRES RECYCLÉES : 46%. EUTROPHISATION : ptot : 0.009 kg/tonne de papier

VOCABLE est édité par la Société Maubeugeoise d'Édition et Cie, 75015 Paris

Dans ce numéro, Un encart « Europa Expérience », des encarts d'abonnements brochés ou jetés sur tous les abonnés. Cette publication comporte, sur une partie des abonnés, un livret audio jeté

